

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

10 DÉCEMBRE 1954.

BUDGET du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1955.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 10 décembre 1954.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de l'Instruction Publique propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1955.

Ils se traduisent par une augmentation de 4 millions 885,000 francs.

En suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 8,486,364,700 francs.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.*

Voir :

4 - XIX (1954-1955) :
— N° 1 : Budget.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

10 DECEMBER 1954.

BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1955.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 10 December 1954.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de H. Minister van Openbaar Onderwijs voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1955.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering met 4 miljoen 885,000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 8,486,364,700 frank belopen.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.*

Zie :

4 - XIX (1954-1955) :
— N° 1 : Begroting.

I. — AMENDEMENTS AU PROJET DE LOI.

Art. 5bis (nouveau).

Insérer au projet de loi un article 5bis (nouveau), libellé comme suit :

« Les subventions prévues par l'article 12 de la loi du 23 juillet 1952 organique de l'enseignement normal, à l'exception des allocations familiales, sont limitées pour l'exercice 1955 à 80 % des montants prévus par cette disposition.

» Toutefois, cette limitation ne s'applique pas aux subventions-traitements des membres du personnel enseignant des écoles gardiennes et primaires d'application annexées aux écoles normales agréées. »

Art. 5ter (nouveau).

Insérer au projet de loi un article 5ter (nouveau), libellé comme suit :

« A l'exception des allocations familiales, les subventions-traitements prévues par les articles 42 et 46 de la loi du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique sont limitées pour l'exercice 1955 à 80 % des montants prévus par ces dispositions. »

JUSTIFICATION.

Adaptation des textes de base aux crédits repris au projet de budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1955.

La limitation des subventions-traitements n'est envisagée qu'en attendant le vote d'une nouvelle loi organique.

Les allocations familiales sont maintenues aux taux prévus pour les agents de l'Etat.

Art. 5quater (nouveau).

Insérer au projet de loi un article 5quater (nouveau), libellé comme suit :

« Les subventions prévues à l'article 22, littéra 1 et 2 de la Section IV, Enseignement moyen, du budget du Ministère de l'Instruction Publique, pour l'exercice 1955, sont accordées sur la base des dispositions de la loi du 13 juillet 1951, réglant l'octroi des subventions aux établissements d'enseignement moyen libre.

» Les effets de la loi du 17 décembre 1952 sont suspendus pour l'exercice 1955. »

JUSTIFICATION.

Adaptation des textes de base aux crédits repris au projet de budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1955.

La suspension des effets de la loi du 17 décembre 1952 n'est envisagée qu'en attendant le vote d'une nouvelle loi organique.

* *

II. — AMENDEMENTS AU TABLEAU.

Section II. — Enseignement primaire.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

(Page 12.)

Art 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales

I. — AMENDEMENTEN OP HET WETSONTWERP.

Art. 5bis (nieuw).

In het wetsontwerp een artikel 5bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De toelagen waarvan sprake in artikel 12 der wet van 23 Juli 1952 tot regeling van het normaalonderwijs, met uitzondering van de gezinstoelagen, worden, voor het dienstjaar 1955, tot 80 % der bij deze bepaling voorziene bedragen beperkt.

» Deze beperking is echter niet van toepassing op de weddetoelagen van het onderwijzend personeel der lagere scholen en bewaarscholen verbonden aan de erkende normaalscholen. »

Art. 5ter (nieuw).

In het wetsontwerp een artikel 5ter (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« Behalve de gezinstoelagen, worden de weddetoelagen voorzien bij de artikelen 42 en 46 der wet van 29 Juli 1953 tot regeling van het technisch onderwijs, voor het dienstjaar 1955, tot 80 % der bij deze bepalingen voorziene bedragen beperkt. »

VERANTWOORDING.

Aanpassing der basisteksten aan de kredieten opgenomen in het ontwerp van begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1955.

De beperking der weddetoelagen wordt slechts in afwachting van de goedstemming ener nieuwe organieke wet in het vooruitzicht gesteld.

De gezinstoelagen worden behouden op het bedrag vastgesteld voor het Rijkspersoneel.

Art. 5quater (nieuw).

In het wetsontwerp een artikel 5quater (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De toelagen voorzien in artikel 22, littéra's 1 en 2, van Sectie IV, Middelbaar Onderwijs, van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor het dienstjaar 1955, worden verleend op basis van de bepalingen der wet van 13 Juli 1951, tot regeling van de toekenning van toelagen aan de vrije middelbare onderwijsinrichtingen.

» De uitwerking van de wet van 17 December 1952 wordt geschorst voor het dienstjaar 1955. »

VERANTWOORDING.

Aanpassing der basisteksten aan de kredieten opgenomen in het ontwerp van begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1955.

De schorsing van de uitwerking der wet van 17 December 1952 wordt slechts in afwachting van de goedstemming ener nieuwe organieke wet in het vooruitzicht gesteld.

* *

II. — AMENDEMENTEN OP DE TABEL.

Sectie II. — Lager onderwijs.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

(Bladzijde 13.)

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aan-

adoptées et adoptables. — Instituteurs itinérants (*y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements*) : 3,538,500,000 francs.

Scinder ce crédit en deux littera, libellés comme suit :

- a) Ecoles communales : 1,719,500,000 francs.
- b) Ecoles adoptées et adoptables : 1,819,000,000 de francs.

2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie : 19,000,000 de francs.

Scinder ce crédit en deux littera, libellés comme suit :

- a) Ecoles communales : 8,852,000 francs.
- b) Ecoles adoptées et adoptables : 10,148,000 francs.

4. Subsidés-traitements : personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables en disponibilité : 24,000,000 de francs.

Scinder ce crédit en deux littera, libellés comme suit :

- a) Ecoles communales : 18,831,000 francs.
- b) Ecoles adoptées et adoptables : 5,169,000 francs.

(Les crédits prévus aux littera a et b de l'article 22, 1, 2 et 4, ci-dessus, pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)

JUSTIFICATION.

Afin de faciliter le travail de statistique, les crédits pour subventions-traitements aux différents établissements d'enseignement autres que ceux de l'Etat ont été groupés sous des littera distincts suivant qu'il s'agit d'établissements provinciaux et communaux d'une part, d'établissements libres d'autre part.

Section V. — Enseignement supérieur et Sciences.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. (Page 24.)

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.

- 1. b) Université de Liège : 8,249,000 francs.
(Augmentation de 1,865,000 francs.)

JUSTIFICATION.

A la demande de l'Office Central des Fournitures, la Centrale thermo-électrique du Val Benoit s'approvisionne en charbon directement aux charbonnages producteurs.

Il s'agit d'un transfert de crédit de l'article 12-1, al, à l'article 9-1b. Ce transfert est nécessaire pour respecter le texte budgétaire de l'article 12-1, al.

neembare lagere scholen en bewaarscholen. — Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postcheckrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden) : 3,538,500,000 frank.

Dit krediet splitsen in twee littera's, die luiden als volgt :

- a) Gemeentescholen : 1,719,500,000 frank.
- b) Aangenomen en aanneembare scholen : 1,819,000,000 frank.

2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen : 19,000,000 frank.

Dit krediet splitsen in twee littera's, die luiden als volgt :

- a) Gemeentescholen : 8,852,000 frank.
- b) Aangenomen en aanneembare scholen : 10,148,000 frank.

4. Toelagen-wedden : onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen dat ter beschikking is gesteld : 24,000,000 frank.

Dit krediet splitsen in twee littera's, die luiden als volgt :

- a) Gemeentescholen : 18,831,000 frank.
- b) Aangenomen en aanneembare scholen : 5,169,000 frank.

(De kredieten voorzien onder de littera's a en b van artikel 22, 1, 2 en 4 hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)

VERANTWOORDING.

Om het statistisch werk te vergemakkelijken werden de kredieten voor de weddetoelagen ten behoeve van de verschillende onderwijs-inrichtingen, andere dan die van de Staat, samengebracht in onderscheiden littera's, naargelang het eensdeels provinciale en gemeentelijke en anderdeels vrije instellingen betreft.

Sectie V. — Hoger onderwijs en Wetenschappen.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. (Bladzijde 25.)

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

- 1. b) Universiteit te Luik : 8,249,000 frank.
(Vermeerdering met 1,865,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Op verzoek van de Centrale Dienst voor Benodigdheden zal de thermo-electrische centrale te Val Benoit zich rechtstreeks bij de koolmijnen van brandstof voorzien.

Het geldt een kredietoverschrijving van artikel 12-1, al, op artikel 9-1b. Deze overschrijving is noodzakelijk om de tekst van artikel 12-1, al, na te leven.

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles solide et liquide :

a) Université de Liège : 2.215.000 francs.

(Diminution de 1.865.000 francs)

JUSTIFICATION.

Voir note justificative à l'article 9-1b ci-dessus.

Section VI. — Enseignement technique.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

(Page 34.)

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique (art. 42 et 46 de la loi du 29 juillet 1953) : 1.166.980.000 francs.

Scinder ce crédit en deux littéra. libellés comme suit :

a) Etablissements provinciaux et communaux : 388 millions 980.000 francs.

b) Autres établissements agréés : 778.000.000 de francs.

(Les crédits prévus aux littéra a et b ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)

JUSTIFICATION.

Voir justification à l'article 22-4 de la section II.

Section VIII. — Beaux-Arts.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

(Page 48.)

Art. 25 (nouveau). — Subventions exceptionnelles.

1 (nouveau). Commémoration du centenaire de la naissance d'Emile Verhaeren : 470.000 francs.

(Augmentation de 470.000 francs.)

JUSTIFICATION.

Un comité a été formé, à l'initiative de l'Académie royale de langue et de littérature, comité organisateur qui a notamment pour mission de synchroniser les diverses manifestations qui devront avoir lieu, tant en Belgique qu'à l'étranger. De ce comité font notamment partie des délégués de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Letterkunde ». En matière telle que l'on peut sans conteste parler d'un hommage véritablement national. Un comité organisateur français a été créé sous la présidence de la duchesse de la Rochefoucauld.

Le budget de cette manifestation, limité à l'essentiel, requiert l'intervention de l'Etat à concurrence de 470.000 francs.

Section IX. — Services éducatifs et relations culturelles.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

(Page 58.)

Art. 25 (nouveau). — Subventions exceptionnelles.

1 (nouveau). Subside exceptionnel à la ville de Bruges : 1.000.000 de francs.

(Augmentation de 1.000.000 de francs.)

Art. 12. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Universiteit te Luik : 2.215.000 frank.

(Vermeerdering met 1.865.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Zie verantwoordingsnota bij artikel 9-1b hierboven.

Sectie VI. — Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

(Bladzijde 35.)

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Toelagen-wedden, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (art. 42 en 46 van de wet van 29 Juli 1953) : 1.166.980.000 frank.

Dit krediet splitsen in twee littéra's, die luiden als volgt :

a) Provinciale en gemeentelijke instellingen : 388 mil-lionen 980.000 frank.

b) Andere erkende instellingen : 778.000.000 frank.

(De kredieten voorzien onder de littéra's a en b hierbo-ven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de nood-wendigheden der diensten.)

VERANTWOORDING.

Zie verantwoording bij artikel 22-4 van sectie II.

Sectie VIII. — Schone Kunsten.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

(Bladzijde 49.)

Art. 25 (nieuw). Uitzonderingstoelagen.

1 (nieuw). Herdenking van de honderdste verjaardag der geboorte van Emile Verhaeren : 470.000 frank.

(Vermeerdering met 470.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Op initiatief van de Koninklijke Academie voor Taal en Letterkunde werd een comité opgericht dat namelijk belast is met de synchronisatie van de verschillende manifestaties welke zowel in België als in het buitenland zullen plaats hebben. Van dit comité maken o.m. afgevaar-digden van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Letterkunde deel uit. Hier mag werkelijk van een nationale hulde gesproken worden. Onder het voorzitterschap van hertogin de la Rochefoucauld werd in Frankrijk eveneens een inrichtend comité opgericht.

De tot het essentiële beperkte begroting voor deze herdenking vergt een Staatstussenkomst van 470.000 frank.

Sectie IX. — Opvoedende diensten en culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

(Bladzijde 59.)

Art. 25 (nieuw). Uitzonderingstoelagen.*

1 (nieuw). Uitzonderingstoelagen voor de stad Brugge : 1.000.000 frank.

(Vermeerdering met 1.000.000 frank.)

JUSTIFICATION.

Vu l'importance que représente pour la Belgique, le maintien du Collège de l'Europe, le Gouvernement a promis, à la ville de Bruges de solliciter du Parlement une subvention de 1,000,000 de francs à titre de part d'intervention dans les frais d'acquisition de l'immeuble dénommé « Grand Hôtel du Commerce », pour être mis à la disposition du dit Collège.

2 (nouveau). Allocation exceptionnelle au Fonds national des Etudes : 3,000,000 de francs.

(Augmentation de 3,000,000 de francs.)

JUSTIFICATION.

Allocation nécessaire pour assurer, conformément à la loi du 19 mars 1954, l'apurement des engagements pris par les Comités des Fonds des mieux doués, avant le 31 décembre 1954.

3 (nouveau). Subvention pour l'organisation du Congrès de la Fédération internationale des Associations de Bibliothécaires : 150,000 francs.

(Augmentation de 150,000 francs.)

JUSTIFICATION.

La Fédération internationale des Associations de bibliothécaires a décidé de tenir son congrès à Bruxelles en 1955. Une subvention de 150,000 francs est nécessaire pour permettre la participation du Département à cette manifestation.

Ce congrès est assuré de la participation de 1.500 personnes, dont 1.300 étrangers.

4 (nouveau). Subvention aux « Amis du Palais Mondial » : part d'intervention de l'Etat dans les frais de déménagement et de réorganisation du Centre mondial, éducatif et social : 65,000 francs.

(Augmentation de 65,000 francs.)

JUSTIFICATION.

En 1920, le groupement « Les Amis du Palais Mondial » avait créé un Centre documentaire dans les locaux des Musées royaux d'Art et d'Histoire. Les besoins de ces Musées sont tels que ces locaux doivent être remis à leur disposition. La subvention est sollicitée en vue de couvrir une partie des frais de déménagement et de réorganisation du Centre dans d'autres locaux mis à sa disposition, à cette fin, par la Ville de Bruxelles.

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

13. Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 : dépenses de toute nature, y compris les frais de transport : 1,700,000 francs.

(Augmentation de 200,000 francs.)

JUSTIFICATION.

Crédit indispensable pour faire face aux dépenses inéluctables des comités de sélection. A noter que le jeton de présence des membres de ces comités a été limité uniformément à 200 francs par séance, quoique ces comités comprennent de hautes personnalités du monde universitaire.

VERANTWOORDING.

Wegens het belang voor België van de instandhouding van het Europacollege, heeft de Regering de stad Brugge beloofd het Parlement een toelage te vragen van 1.000.000 frank als tussenkomst in de aankoopkosten van het gebouw, « Grand Hôtel du Commerce » genaamd, dat ter beschikking van dit College zal worden gesteld.

2 (nieuw). Uitzonderingstoelage voor het Nationaal Studiefonds : 3.000.000 frank.

(Vermeerdering met 3.000.000 frank.)

VERANTWOORDING.

Toelage noodzakelijk om overeenkomstig de wet van 19 Maart 1954 de aanzuivering mogelijk te maken van de verbintenissen welke de Commissies van de Fondsen der meestbegaafden vóór 31 December 1954 hebben aangegaan.

3 (nieuw). Toelage voor de inrichting van het Congres van het Internationaal Verbond der Verenigingen voor Bibliotheacarissen : 150,000 frank.

(Vermeerdering met 150,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Het Internationaal Verbond der Verenigingen voor bibliothecarissen heeft besloten in 1955 te Brussel zijn congres te houden. Een toelage van 150,000 frank is noodzakelijk om de deelneming van het Departement aan deze herdenking mogelijk te maken.

Aan dit Congres nemen 1.500 personen deel, waarvan 1.300 buitenlanders.

4 (nieuw). Toelage aan de « Vrienden van het Mundaneum » : aandeel van de Staat in de kosten voor verhuizing en wederinrichting van het Sociaal en Opvoedkundig Wereldcentrum : 65,000 frank.

(Vermeerdering met 65,000 frank.)

VERANTWOORDING.

In 1920 hebben de « Vrienden van het Mundaneum », in de lokalen van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis een Documentatiecentrum opgericht. Bedoelde Musea hebben zoveel behoeften dat deze lokalen opnieuw te hunner beschikking moeten gesteld worden. De toelage werd aangevraagd om een deel der kosten te dekken voor de verhuizing en de wederinrichting van het Centrum in andere lokalen welke te dien einde door de Stad Brussel ter beschikking werden gesteld.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

13. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissie en andere organismen voorzien bij de wet van 19 Maart 1954 : allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten : 1,700,000 frank.

(Vermeerdering met 200,000 frank.)

VERANTWOORDING.

Krediet noodzakelijk om de onontkoombare uitgaven der schiftingscommissies te dekken. Er dient opgemerkt dat het presentiegeld der leden van deze schiftingscommissies eenvormig beperkt werd tot 200 frank per zitting, hoewel van deze commissies bekende personaliteiten uit universitaire kringen deel uitmaken.